Betriebsanleitung

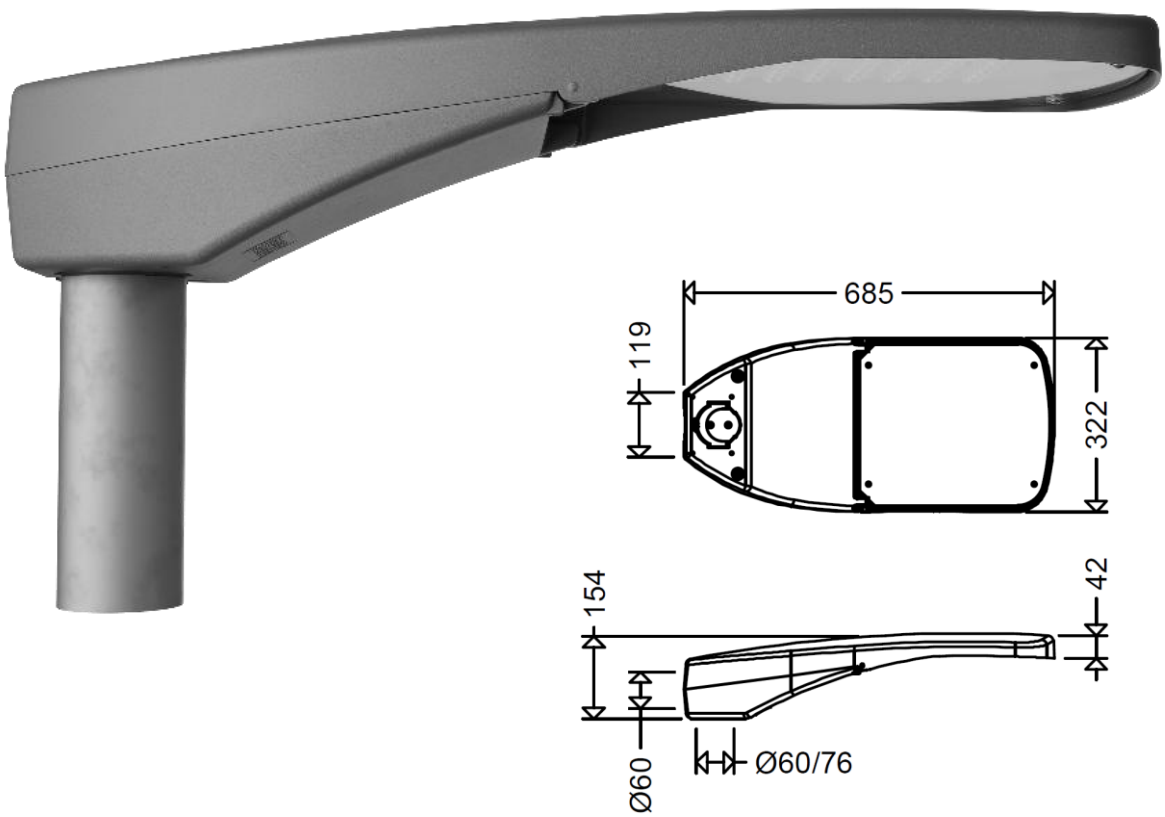
Operating Instructions

LED-Außenleuchte/ *LED Outdoor Luminaire*

CAMINO

Adolf Schuch GmbH
Mainzer Str. 172 • D-67547 Worms
+49 6241 4091-0 • info@schuch.de
www.schuch.de

Baureihe/ *Series*	**47 …**	**47 … SK I**
Schutzklasse/ *Protection class:*	SK II	SK I
Schutzart/ *IP rating:*	IP66	
Gewicht/ *Weight:*	ca. 10,5 kg	
Nennspannung/ *Rated voltage:*	220 – 240 V	
Frequenz/ *Frequency:*	50 / 60 Hz	
Windangriffsfläche/ *Wind load area:*	0,2 m²	
Lichtpunkthöhe/ *Light point height:*	5 – 12 m	



DE

Beleuchtungsanlagen mit elektronischen Betriebssystemen. Bitte beachten:

- Bei der Installation an Drehstromnetzen ist sicherzustellen, dass der Neutralleiter immer angeschlossen ist. Das Fehlen des Neutralleiteranschlusses kann zu einer Schieflast führen. Durch die dabei entstehenden Überspannungen kann das elektronische Betriebsgerät in der Leuchte zerstört werden.
- Bei der Überprüfung der Isolationsfestigkeit ist das Abklemmen des Neutralleiters erforderlich. In diesem Zustand darf das Lichtnetz nicht in Betrieb genommen werden. Nach der Prüfung der Isolationsfestigkeit ist zuerst der feste Anschluss des Neutralleiters sicherzustellen. Erst dann kann die Anlage ohne Schaden für die elektronischen Vorschaltgeräte in Betrieb gehen.
- Bei Versorgungsnetzen 3x220/240 V (Δ Phase gegen Phase) ist eine Absicherung mit gemeinsamer Abschaltung der drei Außenleiter erforderlich.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur der Leuchte darf grundsätzlich nicht überschritten werden. Eine Überschreitung der maximal zulässigen Temperatur bewirkt eine Verkürzung der Lebensdauer des elektronischen Vorschaltgerätes bzw. bei stärkerer Überschreitung auch dessen Ausfall.
- Bitte beachten sie, dass die Leuchte mit LED-Modulen der Risikogruppe 2 betrieben wird. Die Leuchte ist so zu positionieren, dass längeres in die Leuchte Schauen in einem geringeren Abstand als 0,57 m nicht zu erwarten ist.
- Die zulässige Dimensionierung von Leitungsschutzschaltern ist dem Datenblatt zu entnehmen.
- Achtung, in dieser Leuchte sind LED-Module eingebaut, welche nicht dafür vorgesehen sind vom Anwender gewechselt zu werden. Die eingebauten Module dürfen nur von Schuch, einem von Schuch beauftragten Servicetechniker oder von vergleichbar qualifizierten Personen gewechselt werden.

EVG-Ersatz bei Leuchten mit konfiguriertem EVG

Konfigurierte EVGs sind durch einen Aufkleber mit Konfigurationsnummer sowie QR-Code gekennzeichnet. Für eine korrekte Funktion der Leuchte müssen Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei Bestellung bitte die Konfigurationsnummer angeben.



Energieeffizienzklasse (EEK)

Diese Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse:

B bei Lichtfarbe 740 / 750 / 765
C bei Lichtfarbe 730 / 727 / 722 / 830 / 840 / 850
D bei Lichtfarbe 822 / 827

Standard-Lichtfarbe der Leuchte 47… ist 740 (in der Typenbezeichnung nicht angegeben)
Alle vom Standard abweichenden Lichtfarben sind in der Typenbezeichnung integriert (z. B. 47 L150 VARIO **730**)

Vereinfachte Konformitätserklärung

Für Leuchten mit eingebauten NFC-konfigurierbaren EVGs oder Leuchten mit eingebauten Funksystemen gilt:

Hiermit erklärt Adolf Schuch GmbH, dass die vorliegende Leuchte der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.schuch.de/de/service/downloads

EN

Lighting installation with electronic control gear. Please observe:

- When connecting to three-phase supplies, ensure that the neutral wire is always connected. Missing neutral connection leads to imbalance. The resulting overvoltage can destroy the luminaires electronic ballast.
- For testing the insulation strength, it is necessary to pinch off the neutral wire. In this condition the lighting unit must not be used. After the insulation test, correct connection of the neutral wire must be checked. Only then the installation can be used without damage to electronic ballasts.
- In supply systems 3x220/240 V (Δ phase against phase), fusing with common disconnection of all three phases must be provided.
- The maximum permissible ambient temperature must never be exceeded. Exceeding the max. permissible temperature results in a shortened lifetime of the electronic ballast, high exceedance may result in its failure.
- Please note, that the luminaire is operated by LED modules of risk group 2. The luminaire must be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance of less than 0.57 m is not expected.
- For the number of luminaires allowed on an automatic circuit breaker, please check the technical datasheet.
- Attention: The LED modules contained in this luminaire are not intended to be replaced by the user. The LED modules shall only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person.

Replacement of configured ECGs

Configured ECGs are marked with a label showing the configuration number as well as a QR-Code. For proper function of the luminaire, original spare parts must be used. When placing an order, please mention the configuration number.



Energy Efficiency Labeling (EEL)

This luminaire contains a light source of energy efficiency class:

B at photometric code 740 / 750 / 765
C at photometric code 730 / 727 / 722 / 830 / 840 / 850
D at photometric code 822 / 827

Standard-photometric code luminaire 47… is 740 (not specified in the type-code)
All photometric codes that deviate from the standard are integrated in the type-code (e. g. 47 L150 VARIO **730**)

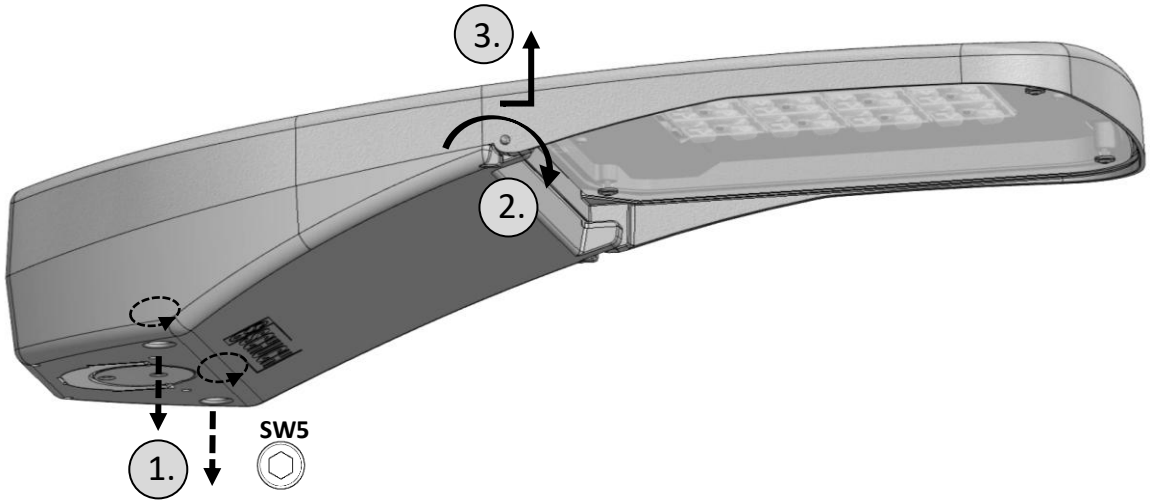
Simplified EU Declaration of Conformity

The following applies for luminaires with build-in NFC-configurable ECGs or luminaires with build-in Radio-Systems:

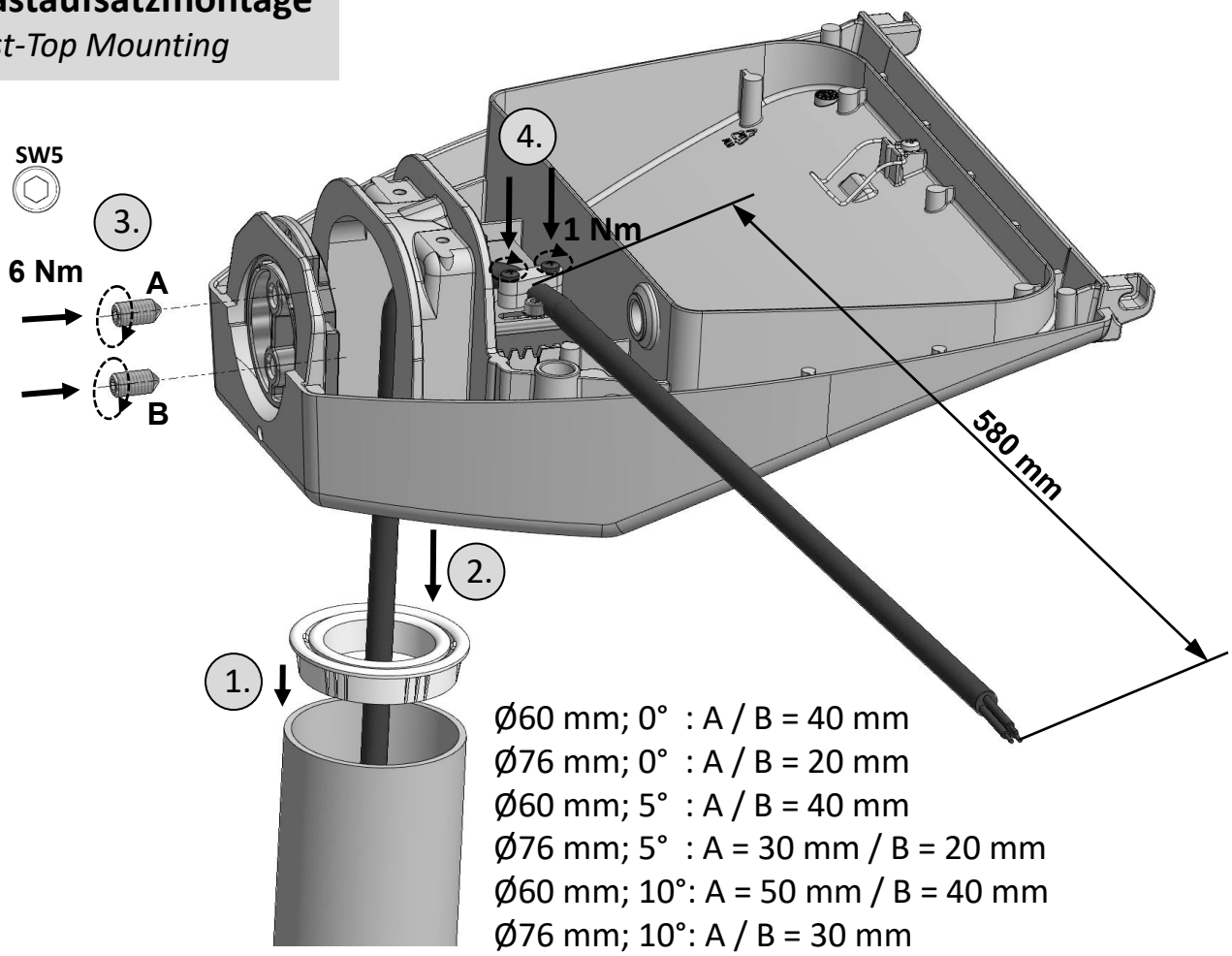
Hereby, Adolf Schuch GmbH declares that the present luminaire type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

https://www.schuch.de/de/service/downloads

Leuchte öffnen
Opening Luminaire

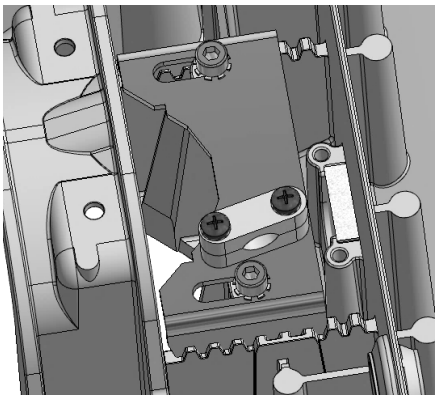


Mastaufsatzmontage
Post-Top Mounting

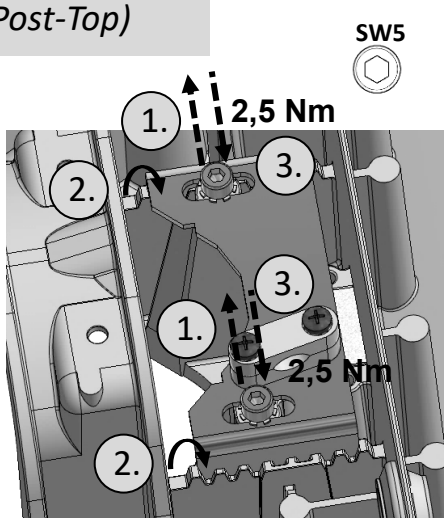


Ø60 mm; 0° : A / B = 40 mm
Ø76 mm; 0° : A / B = 20 mm
Ø60 mm; 5° : A / B = 40 mm
Ø76 mm; 5° : A = 30 mm / B = 20 mm
Ø60 mm; 10°: A = 50 mm / B = 40 mm
Ø76 mm; 10°: A / B = 30 mm

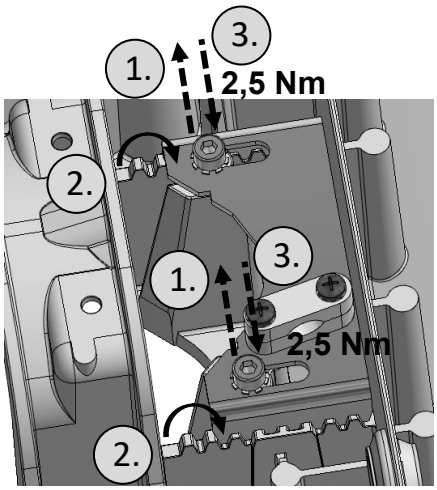
Neigung der Leuchte (Mastaufsatz)
Inclination of the Luminaire (Post-Top)



0° **Werkseinstellung**
Factory Setting

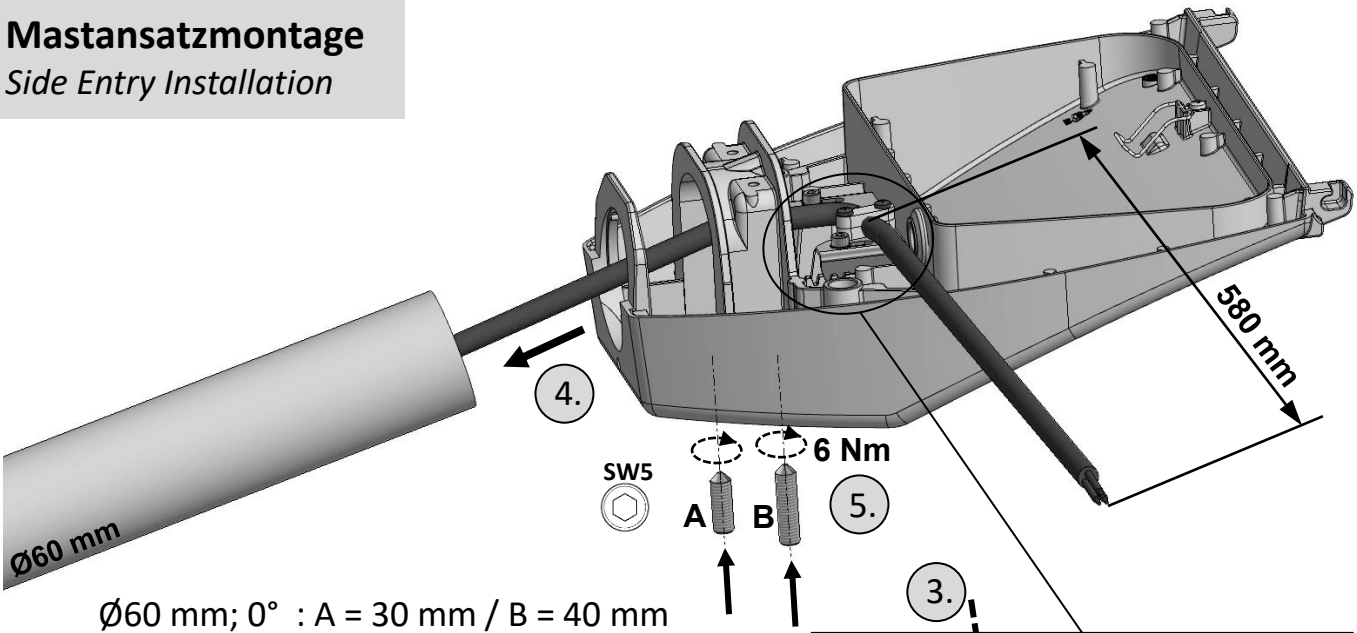


5°

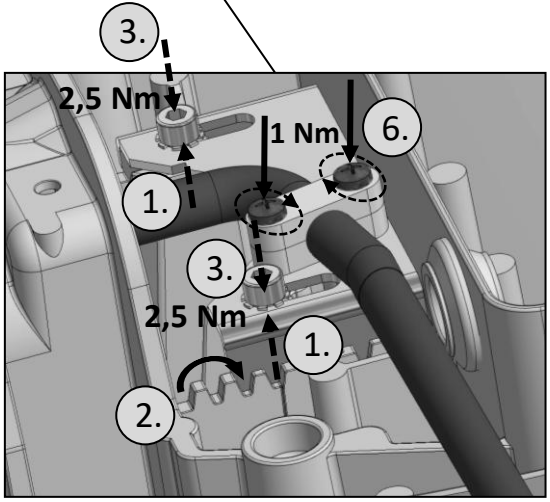


10°

Mastansatzmontage
Side Entry Installation

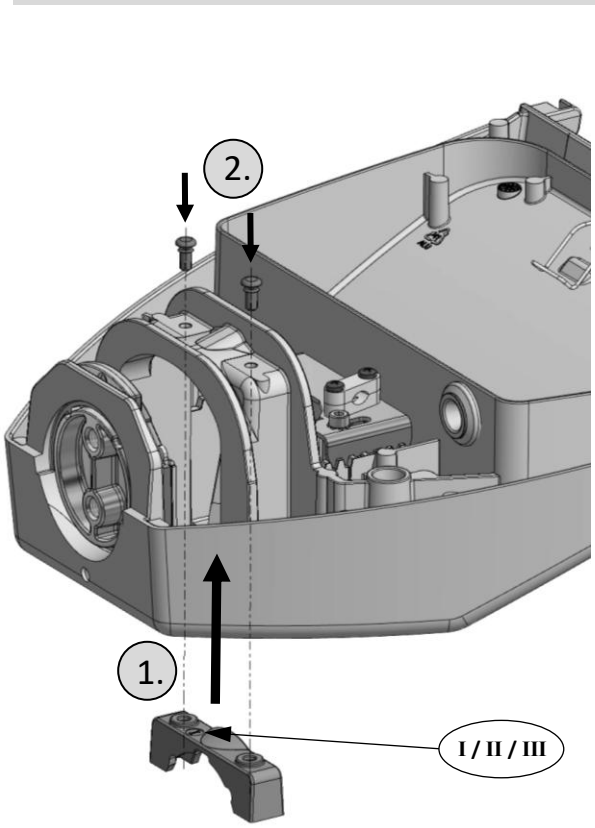


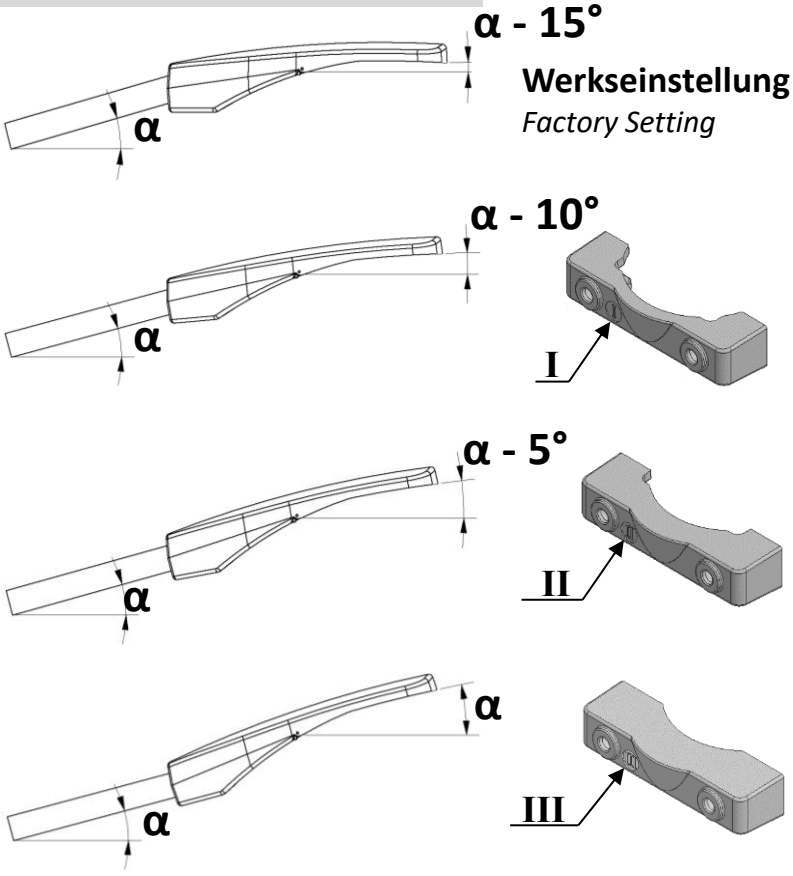
Ø60 mm; 0° : A = 30 mm / B = 40 mm
Ø60 mm; 5° : A / B = 30 mm
Ø60 mm; 10°: A / B = 30 mm
Ø60 mm; 15°: A / B = 20 mm



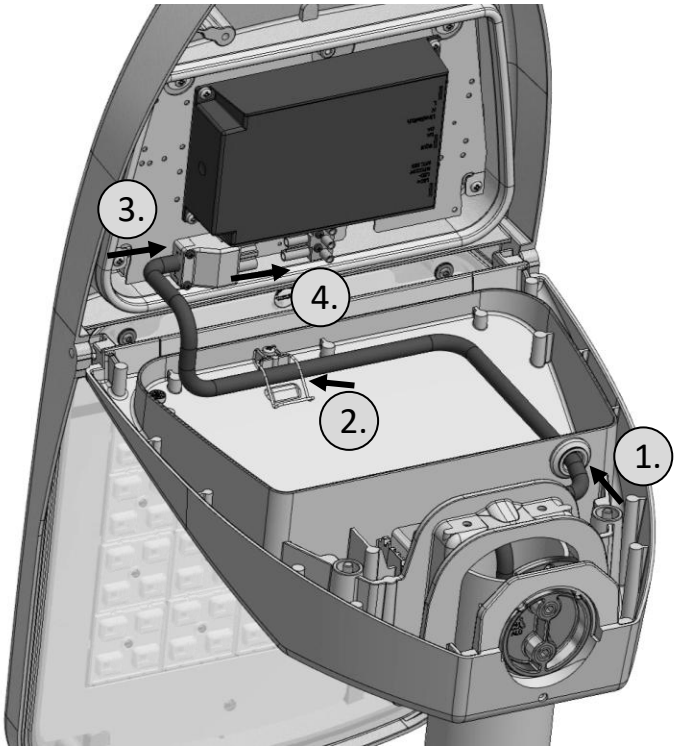
Mastansatzmontage Mast-∅ 42mm mit separatem Zubehör/ *Side entry installation for pole-∅42mm with seperate accessories*
RZ 60/42 CAMINO (Art. Nr. 90306 0004)

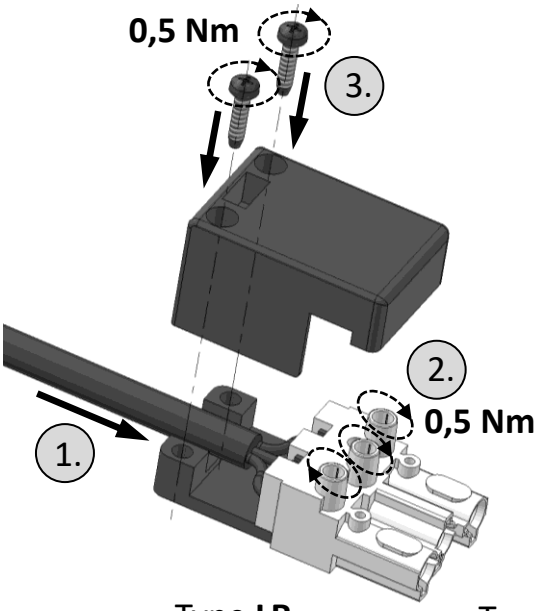
Winkelausgleichsstück montieren bei Mastansatzmontage
Installation of Alignment Element



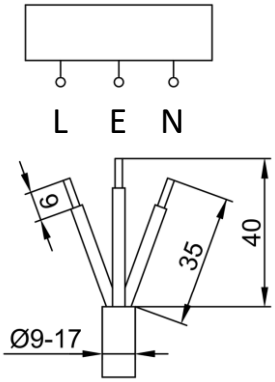


Netz-Anschluss
Mains Connection

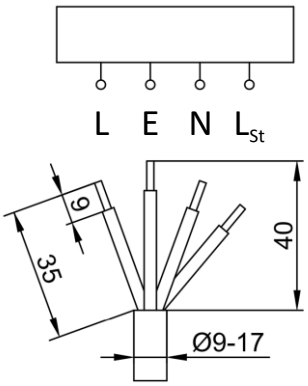




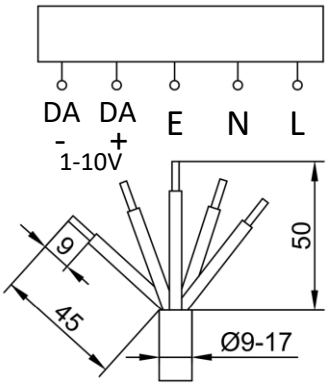
Type **ON/OFF**, **LA**



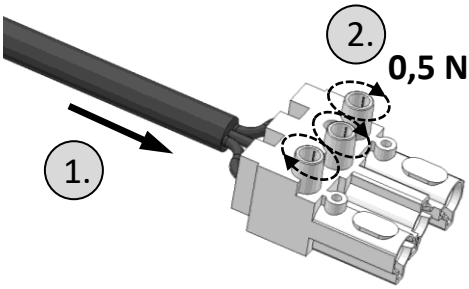
Type **LR**



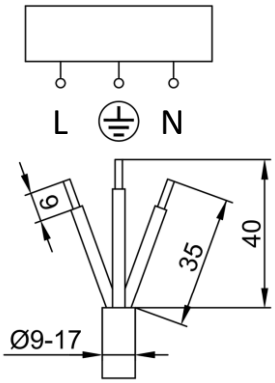
Type **DIMD**, **DIMA**



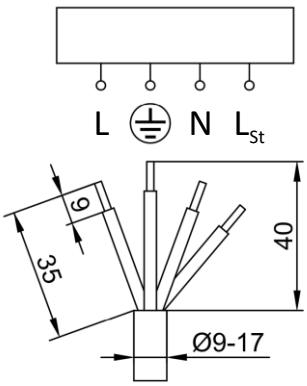
DIM.-Leitungen netzspannungsfest ausführen!
DIM.-lines must be mains voltage-proof!



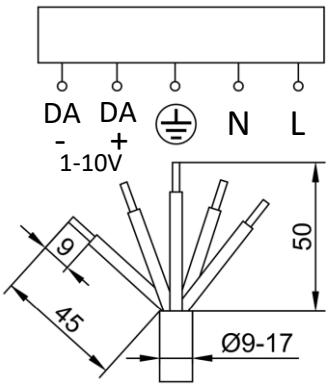
Type **ON/OFF**, **LA**



Type **LR**

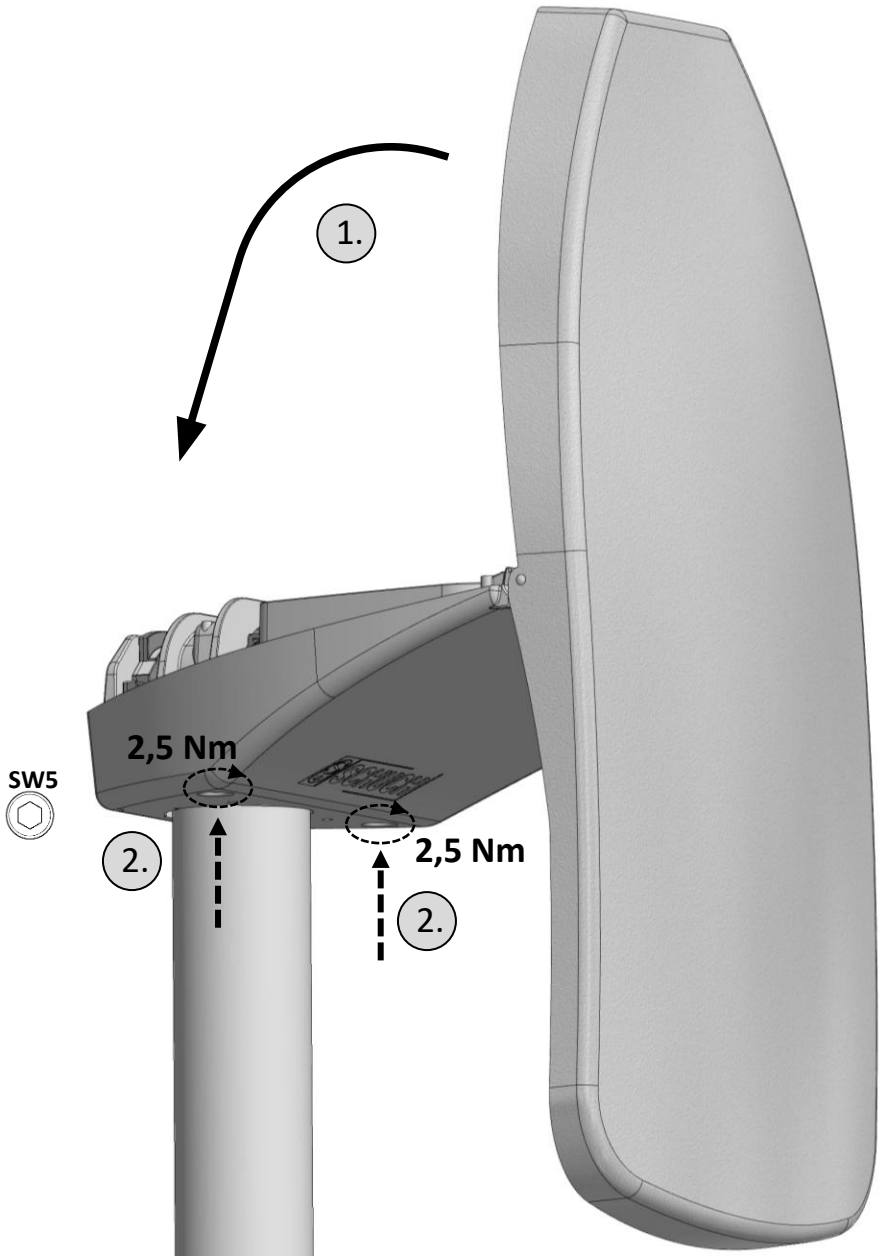


Type **DIMD**, **DIMA**



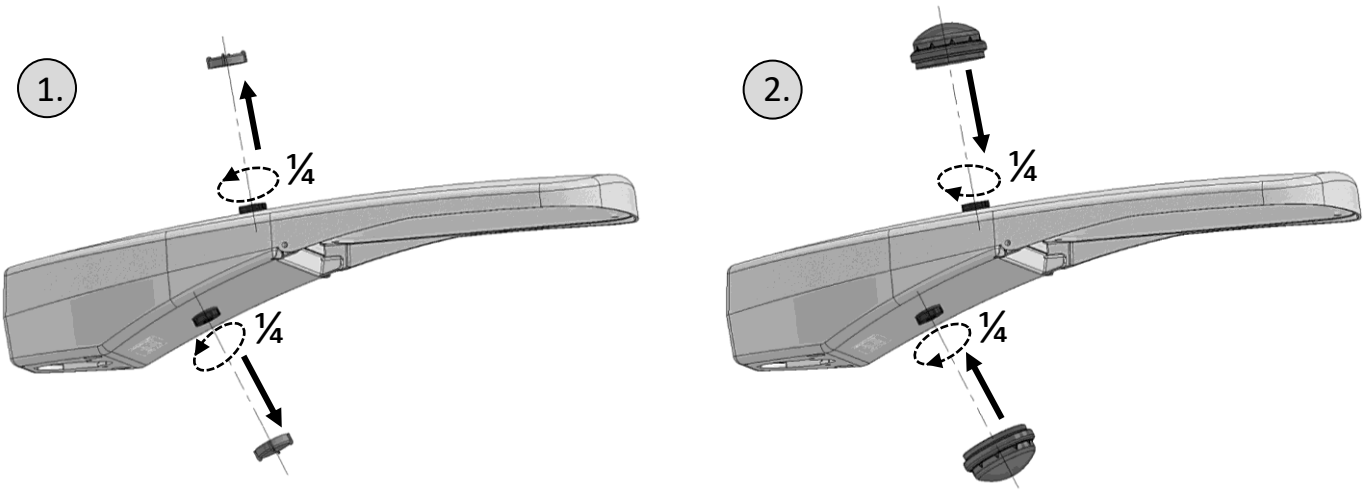
DIM.-Leitungen netzspannungsfest ausführen!
DIM.-lines must be mains voltage-proof!

Leuchte schließen
Closing Luminaire



Spezial-Type

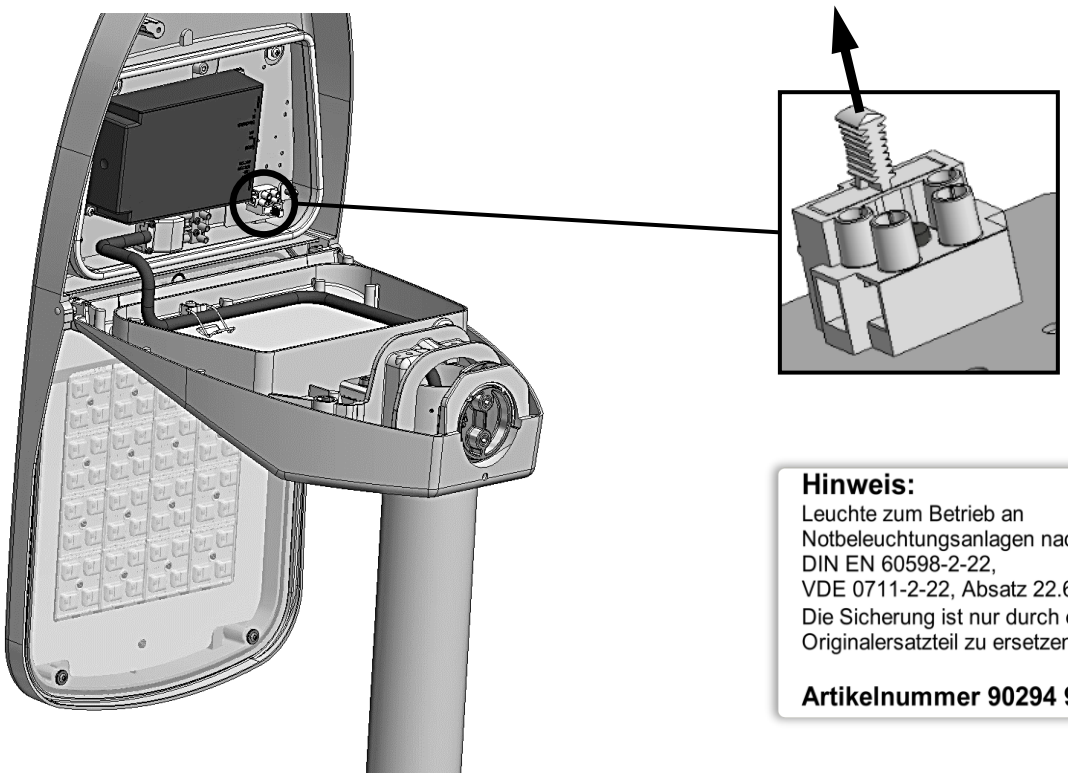
RFL-Type



Ohne Abdeckkappe oder RFL-Komponente verliert die Leuchte ihre Schutzart IP66!
Without cover-cap or RFL-component the luminaire loses its IP66 rating!

ZB-Type

Sicherungswechsel/ *Fuse Replacement*



Hinweis:
Leuchte zum Betrieb an Notbeleuchtungsanlagen nach DIN EN 60598-2-22, VDE 0711-2-22, Absatz 22.6.3.
Die Sicherung ist nur durch ein Originalersatzteil zu ersetzen!

Artikelnummer 90294 9003

Ts-45527-00

VARIO-Type

Der Lichtstrom ist über den in der Leuchte verbauten Dip-Schalter (s. Abb. 1) einstellbar. Auf dem nahegelegenen Hinweisschild (s. Abb. 2) sind mögliche Einstellungen aufgeführt, weitere sind möglich.
The luminous flux can be adjusted using the DIP switch (see Fig. 1) installed inside the luminaire. The information label (see Fig. 2) nearby lists possible settings; further configurations are possible.



Abb. 1.: Beispiel für Dip-Schalter Einstellung
Fig. 1: Example for dip-switch configuration

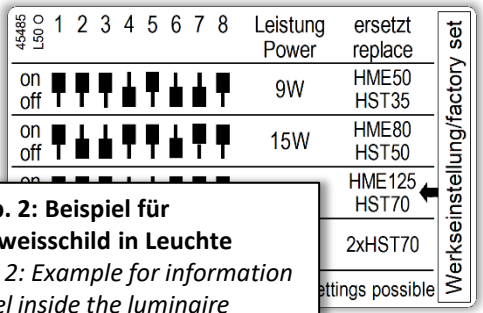
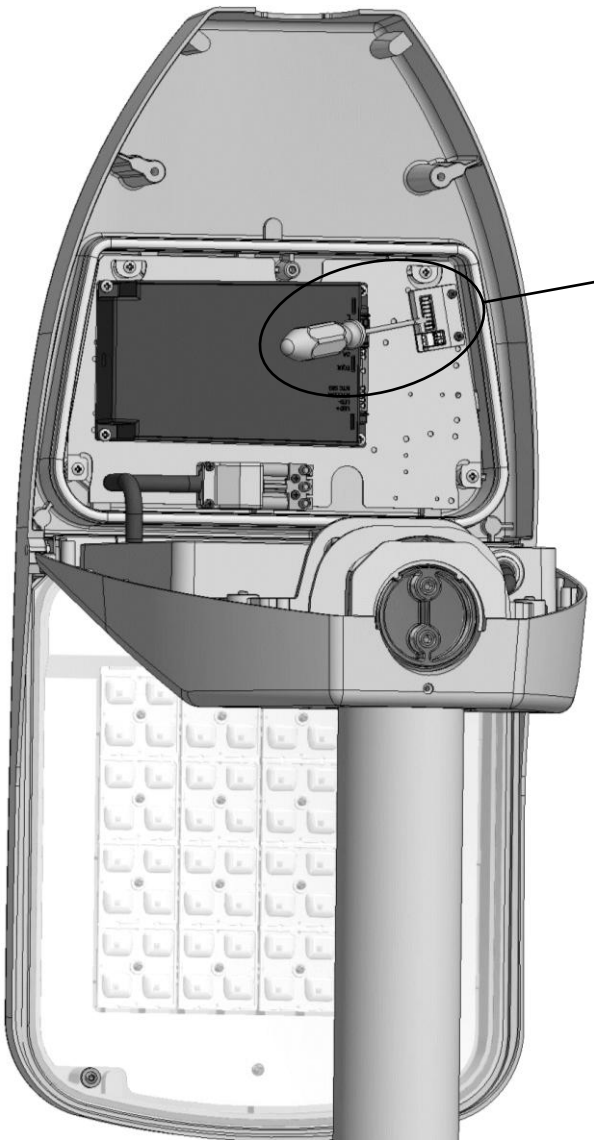
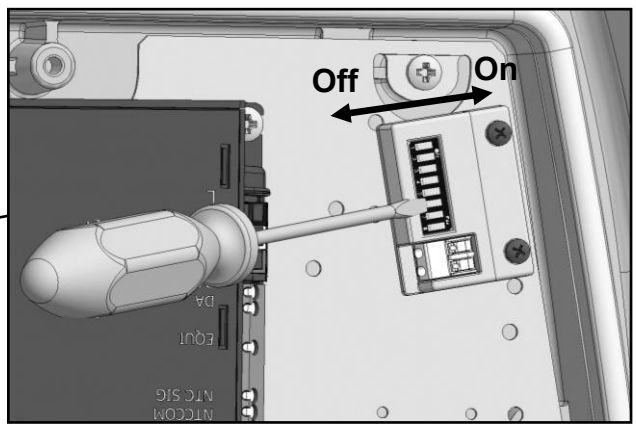


Abb. 2: Beispiel für Hinweisschild in Leuchte
Fig. 2: Example for information label inside the luminaire





NFC-Type

Einstellungen am EVG können mit einer App über NFC vorgenommen werden. Dazu kann bei Geräten mit Android Betriebssystem die interne NFC-Schnittstelle im Gerät verwendet werden. Zur störungsfreien Kommunikation und bei Geräten mit iOS-Betriebssystem wird der Bluetooth/NFC Adapter (siehe Zubehör Art.-Nr. 90545 0029) immer benötigt. Mögliche Einstellungen sind auf dem Hinweisschild in der Leuchte (s. Abb. 4) aufgeführt, weite Einstellungen sind möglich.
The ECG settings can be adjusted via NFC using an app. For this, the internal NFC-interface of devices with Android operating systems can be used. For interference-free-communication and for devices with iOS operating systems, the Bluetooth/NFC Adapter (see accessories, Item No. 90545 0029) is always necessary. Possible settings are shown on the information label inside the luminaire (see Fig. 4); further setting are possible.

Die dazu notwendige App können Sie abhängig von Ihrem Betriebssystem (Android oder iOS) über den QR-Code laden, der sich in der Leuchte am EVG befindet.
You can download the required app for your operating system (Android or iOS) using the QR code inside the luminaire by the ECG (see Fig. 3).



Abb. 3: Beispiel für QR-Code zur Konfigurations-App
Fig. 3: Example for QR-Code leading to the configuration app

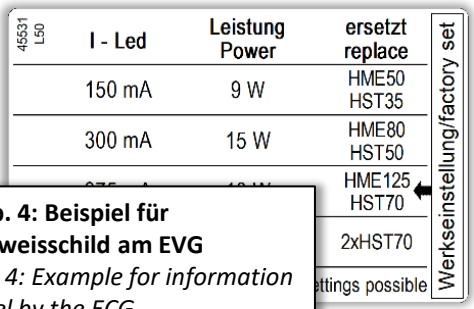


Abb. 4: Beispiel für Hinweisschild am EVG
Fig. 4: Example for information label by the ECG

Maßgebend sind die Hinweisschilder in der Leuchte! Weitere Einstellungen sind möglich.
Please refer to the information labels inside the luminaire! Additional settings are possible.